



13. funkční období

186

Vládní návrh, kterým se předkládá Parlamentu České republiky k vyslovení souhlasu s ratifikací Dohoda mezi Českou republikou a Rakouskou republikou o ukončení platnosti Dohody mezi Českou a Slovenskou Federativní republikou a Rakouskou republikou o podpoře a ochraně investic, která byla sjednána formou výměny nót



2022

N á v r h u s n e s e n í S e n á t u P a r l a m e n t u Č R

Senát Parlamentu České republiky s o u h l a s í s ratifikací Dohody mezi Českou republikou a Rakouskou republikou o ukončení platnosti Dohody mezi Českou a Slovenskou Federativní republikou a Rakouskou republikou o podpoře a ochraně investic, která byla sjednána formou výměny nót.

P ř e d k l á d a c í z p r á v a

pro Parlament České republiky

Předkládá se Parlamentu ČR, v souladu s níže uvedenými usneseními vlády, návrh na vyslovení souhlasu s ratifikací Dohody mezi Českou republikou a Rakouskou republikou o ukončení platnosti Dohody mezi Českou a Slovenskou Federativní republikou a Rakouskou republikou o podpoře a ochraně investic (dále jen “Dohoda o ukončení platnosti”), která byla sjednána formou výměny nót.

Vláda České republiky přijala usnesení č. 853 ze dne 9. července 2008, kterým vyslovila souhlas s postupem České republiky při ukončování platnosti dohod o podpoře a vzájemné ochraně investic, které Česká republika uzavřela s členskými státy Evropské unie. V návaznosti na toto usnesení přijala vláda usnesení č. 1529 ze dne 1. prosince 2008, kterým vyslovila souhlas se sjednáním smluv o změně a ukončení platnosti dohod o podpoře a vzájemné ochraně investic, které Česká republika uzavřela s členskými státy Evropské unie, výměnou verbálních nót s tím, že tyto smlouvy po jejich sjednání již nebudou vládě znovu předkládány.

I.

Po vstupu České republiky do Evropské unie se staly dohody o ochraně a podpoře investic uzavřené mezi členskými státy EU (dále jen „intra EU BITs“) nekompatibilní s právem EU. Vnitrostátní právo členských zemí EU a komunitární právo zajišťují investorům z ostatních členských zemí úroveň ochrany investic srovnatelnou se zárukami vyplývajících z dvoustranných investičních dohod, s výjimkou možnosti zahájit proti hostitelskému státu mezinárodní rozhodčí řízení. V návaznosti na přijetí výroční zprávy Hospodářského a finančního výboru o volném pohybu kapitálu za rok 2006, Evropská komise tedy doporučila členským státům Evropské unie, aby zvážily další platnost intra EU BITs.

S ohledem na zmíněné doporučení Evropské komise a shora uvedené důvody schválila vláda České republiky usnesením č. 853 ze dne 9. července 2008 postup při ukončování platnosti dohod o ochraně a podpoře investic, které Česká republika uzavřela se členskými státy Evropské unie. V návaznosti na schválený postup doporučila vláda ČR usnesením č. 1529 ze dne 1. prosince 2008 prezidentu republiky, aby zmocnil ministra zahraničních věcí ke sjednání smluv o změně a ukončení platnosti dohod o podpoře a vzájemné ochraně investic, které ČR uzavřela se členskými státy Evropské unie, ve zjednodušené formě, tzv. výměnou verbálních nót. V části IV. shora uvedeného usnesení č. 853 je pak uveden seznam dvoustranných investičních dohod, které mohou být tímto způsobem ukončeny. Česko-rakouská investiční dohoda (dále jen „Dohoda“) je pod bodem 22 této části usnesení. Dle bodu I., odstavce 2 usnesení vlády č. 1529 ze dne 1. prosince 2008 se tento materiál již ve vládě nemusí znovu projednávat.

Zásadním podnětem z poslední doby, který urychlil proces ukončování platnosti intra EU BITs, bylo vydání rozhodnutí Soudního dvora EU ve věci Achmea (C-284/16 ze dne 6. března 2018, dále jen „rozhodnutí Achmea“). Soudní dvůr EU v tomto rozhodnutí uzavřel,

že rozhodčí doložky obsažené v intra EU BITs, jsou v rozporu s unijním právem. V důsledku rozhodnutí Achmea vyvstala velmi naléhavá potřeba uvést všechny intra EU BITs do souladu s unijním právem, a to nejlépe jejich hromadným ukončením. Proto byla dne 5. května 2020 v Bruselu podepsána mnohostranná **Dohoda o ukončení platnosti dvoustranných dohod o investicích mezi členskými státy Evropské unie**. K podpisu této dohody však nepřistoupily všechny členské státy EU, mezi nimiž bylo právě Rakousko. Rakousko se však přihlásilo k plnému respektování rozhodnutí Achmea, a sice podpisem politického dokumentu - Deklarace o právních dopadech rozhodnutí Achmea na intra EU BITs (Brusel, 15. ledna 2019), čímž se zavázalo, že učiní veškeré kroky směřující k tomu, aby své investiční dohody, které má uzavřeny s členskými státy EU bez zbytečného odkladu ukončilo na bilaterální úrovni.

Česká republika předložila Rakousku již v minulosti návrh na ukončení platnosti stávající Dohody vzájemnou dohodou celkem ve třech vlnách. První vlna se uskutečnila v roce 2009 (nóta č. 1037/2009-JK ze dne 7. ledna 2009), druhá v roce 2016 (nóta č. 1331/2016-PH ze dne 29. ledna 2016) a třetí v roce 2018 (nóta č. 3959/2018-VIDE ze dne 8. listopadu 2018). Rakousko buď nereagovalo, nebo k našemu návrhu na bilaterální řešení ukončení platnosti stávající Dohody reagovalo v té době zamítavě. Nezbytnou součástí návrhu na ukončení platnosti stávající bilaterální Dohody byl rovněž návrh na vyloučení tzv. ochranné lhůty, během které by byly investice existující k datu ukončení platnosti investiční smlouvy chráněny po další desetileté období.

II.

V průběhu roku 2020 se podařilo s rakouskou stranou dojednat nejen oboustranně vyhovující postup ukončení platnosti stávající Dohody (tj. vzájemnou dohodou, která bude provedena ve zjednodušené formě, výměnou nót a za předpokladu vyloučení aplikace tzv. ochranné doložky), ale i text obou nót, které mají tuto dohodu tvořit. Bylo dohodnuto, že rakouská strana zašle nótu iniciační a česká strana návrh rakouské strany plně akceptuje ve své odpovědní nótě. Rakouská strana zaslala české straně diplomatickou nótu až v srpnu 2021 a česká strana na ni odpověděla nótou v září 2021. Obě strany v nótách výslovně vyloučily použití tzv. ochranné lhůty, sjednané v článku 11, odstavci 3 Dohody a iniciační nóta rakouské strany a odpovědní nóta české strany spolu tvoří Dohodu o ukončení platnosti stávající Dohody.

Jak bylo uvedeno výše, smluvní strany se dohodly, že vyloučí použití článku 11 odstavce 3 Dohody, který stanoví, že pro investice uskutečněné před ukončením platnosti této Dohody, zůstanou ustanovení této Dohody účinná po dobu 10 let od data ukončení platnosti. Z ujednání smluvních stran tedy plyne, že se na investice existující ke dni ukončení platnosti Dohody již nebude vztahovat žádná původně smluvená ochrana. Zrušení desetileté ochranné lhůty eliminuje riziko případného mezinárodního rozhodčího řízení, které by mohl investor jedné smluvní strany zahájit proti druhé smluvní straně po dobu dalších deseti let od ukončení platnosti této Dohody.

Dohoda o ukončení platnosti byla sjednána ve zjednodušené formě, tzv. výměnou verbálních nót. Nóta Rakouské republiky č. 2021 – 0. 569.642 ze dne 13. srpna 2021 a následující odpovědní nota České republiky č. 3312/2021-VIDE ze dne 29. září 2021 vytvořily Dohodu o ukončení platnosti, která vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po datu obdržení pozdějšího oznámení Stran, o tom, že byly splněny příslušné vnitrostátní postupy nezbytné pro vstup Dohody o ukončení platnosti v platnost.

K tomuto datu bude také ukončena platnost Dohody. Obě verbální nóty byly sjednány v jazyce anglickém.

III.

Dohoda o ukončení platnosti je v souladu s ústavním pořádkem a ostatními součástmi právního řádu České republiky, se závazky vyplývajících z členství České republiky v Evropské unii, se závazky převzatými v rámci jiných platných smluv a s obecně uznávanými zásadami mezinárodního práva.

Dohoda o ukončení platnosti náleží, stejně jako původní Dohoda, do kategorie prezidentských smluv. V souladu s článkem 49 Ústavy České republiky se proto Dohoda o ukončení platnosti předkládá Parlamentu České republiky k vyslovení souhlasu a poté podle článku 63 Ústavy k ratifikaci prezidentu České republiky.

Uzavření a provádění Dohody o ukončení platnosti nebude mít dopad na státní rozpočet.

V Praze dne 3. ledna 2022

Předseda vlády:

prof. PhDr. Petr Fiala, Ph.D., LL.M., v. r.

Ministerstvo
pro Evropské a mezinárodní záležitosti
Rakouské republiky

Č. 2021 – 0. 569.642

Iniciační nóta Rakouské republiky

Federální ministerstvo pro Evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky projevuje úctu Velvyslanectví České republiky ve Vídni a má tu čest odkázat na verbální nótu Velvyslanectví České republiky ve Vídni č. 3959-1/2018-VIDE ze dne 8. listopadu 2018 týkající se ukončení platnosti Dohody mezi Rakouskou republikou a Českou a Slovenskou Federativní Republikou o podpoře a ochraně investic.

Federální ministerstvo pro evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky má tu čest navrhnout, ve světle shora uvedeného a s odkazem na Rozsudek Soudního dvora Evropské unie v případě C-284/16, Slovenská republika v. Achmea BV z 6. března 2018, uzavření následujícího:

Dohody mezi Rakouskou republikou a Českou republikou o ukončení platnosti Dohody mezi Rakouskou republikou a Českou a Slovenskou republikou o podpoře a ochraně investic (dále jen „Dohoda o ukončení platnosti“)

1. Platnost Dohody mezi Rakouskou republikou a Českou a Slovenskou republikou o podpoře a ochraně investic, podepsané 15. října 1990 ve Vídni (dále jen „Dohoda o ochraně investic“) bude ukončena v souladu s ustanoveními této Dohody o ukončení platnosti.
2. Pro větší jistotu Strany výslovně souhlasí s tím, že platnost článku 11, odst. 3 Dohody o ochraně investic, který ochranu investic uskutečněných před datem ukončení platnosti prodlužuje, bude také ukončena tak, aby neměl žádné právní účinky.
3. Tato Dohoda o ukončení platnosti nebude mít žádný vliv na již ukončená rozhodčí řízení. Tato řízení nelze znovu otevřít.

Federální ministerstvo pro evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky navrhuje, že v případě, že Česká republika souhlasí se shora uvedeným návrhem, tato verbální nóta společně s nótou odpovědní České republiky spolu vytvoří Dohodu o ukončení platnosti, která bude sjednána pouze v anglickém jazyce.

Dohoda o ukončení platnosti vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po datu obdržení pozdějšího oznámení Stran o tom, že byly splněny příslušné vnitrostátní postupy nezbytné pro vstup Dohody o ukončení platnosti v platnost.

Federální ministerstvo pro evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Velvyslanectví České republiky ve Vídni o své hluboké úctě.

Vídeň, 13. srpna 2021

Komu:

Velvyslanectví České republiky ve Vídni

Penzingerstrasse 11-13

1140 Vídeň

č. 3312/2021-VIDE

Velvyslanectví České republiky ve Vídni projevuje úctu Federálnímu Ministerstvu pro Evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky a má tu čest odkázat na verbální nótu Federálního Ministerstva pro Evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky č. 2021-0.569.642 ze dne 13. srpna 2021, která zní následovně:

„Federální ministerstvo pro Evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky projevuje úctu Velvyslanectví České republiky ve Vídni a má tu čest odkázat na verbální nótu Velvyslanectví České republiky ve Vídni č. 3959-1/2018-VIDE ze dne 8. listopadu 2018 týkající se ukončení platnosti Dohody mezi Rakouskou republikou a Českou a Slovenskou Federativní Republikou o podpoře a ochraně investic.

Ve světle shora uvedeného a s odkazem na Rozsudek Soudního dvora Evropské unie v případě C-284/16, Slovenská republika v. Achmea BV z 6. března 2018, má Federální ministerstvo pro evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky tu čest navrhnout uzavření následujícího:

Dohody mezi Rakouskou republikou a Českou republikou o ukončení platnosti Dohody mezi Rakouskou republikou a Českou a Slovenskou republikou o podpoře a ochraně investic (dále jen „Dohoda o ukončení platnosti“)

1. Platnost Dohody mezi Rakouskou republikou a Českou a Slovenskou republikou o podpoře a ochraně investic, podepsané 15. října 1990 ve Vídni (dále jen „Dohoda o ochraně investic“) bude ukončena v souladu s ustanoveními této Dohody o ukončení platnosti.
2. Pro větší jistotu Strany výslovně souhlasí s tím, že platnost článku 11, odst. 3 Dohody o ochraně investic, který ochranu investic, uskutečněných před datem ukončení platnosti prodlužuje, bude také ukončena tak, aby neměl žádné právní účinky.
3. Tato Dohoda o ukončení platnosti nebude mít žádný vliv na již ukončená rozhodčí řízení. Tato řízení nelze znovu otevřít.

Federální ministerstvo pro evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky navrhuje, že v případě, že Česká republika souhlasí se shora uvedeným návrhem, tato verbální nota společně s notou odpovědní České republiky spolu vytvoří Dohodu o ukončení platnosti, která bude sjednána pouze v anglickém jazyce.

Dohoda o ukončení platnosti vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po datu obdržení pozdějšího oznámení Stran, o tom, že byly splněny příslušné vnitrostátní postupy nezbytné pro vstup Dohody o ukončení platnosti v platnost.

Federální ministerstvo pro evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Velvyslanectví České republiky ve Vídni o své hluboké úctě.“

Velvyslanectví České republiky ve Vídni má tu čest oznámit, že Česká republika souhlasí s uzavřením navrhované Dohody mezi Českou republikou a Rakouskou republikou o ukončení platnosti Dohody mezi Českou a Slovenskou federativní republikou a Rakouskou republikou o podpoře a ochraně investic (dále jen „Dohoda o ukončení platnosti“) a souhlasí s tím, aby verbální nota Federálního ministerstva pro Evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky č. 2021-0.569.642 z 13. srpna 2021 a tato verbální nota spolu vytvořily Dohodu o ukončení platnosti, která bude sjednána pouze v anglickém jazyce.

Dohoda o ukončení platnosti vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po datu obdržení pozdějšího oznámení Stran, o tom, že byly splněny příslušné vnitrostátní postupy nezbytné pro vstup Dohody o ukončení platnosti v platnost.

Velvyslanectví České republiky ve Vídni využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Federální ministerstvo pro evropské a mezinárodní záležitosti Rakouské republiky o své hluboké úctě.

Vídeň, 29. září 2021

Komu:
Ministerstvo
pro Evropské a mezinárodní záležitosti
Rakouské republiky
Vídeň

No. 2021-0.569.642

Opening Note of the Republic of Austria

The Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria presents its compliments to the Embassy of the Czech Republic in Vienna and has the honour to refer to the Note Verbale Ref. No. 3959-1/2018-VIDE dated 8 November 2018 by the Embassy of the Czech Republic in Vienna concerning the termination of the Agreement between the Republic of Austria and the Czech and Slovak Federal Republic for the Promotion and Protection of Investments.

In the light of the above and with reference to the Judgment of the Court of Justice of the European Union in Case C-284/16, Slovak Republic v. Achmea BV of 6 March 2018, the Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria has the honour to propose the conclusion of the following

“Agreement between the Republic of Austria and the Czech Republic on the Termination of the Agreement between the Republic of Austria and the Czech and Slovak Federal Republic for the Promotion and Protection of Investments (hereinafter referred to as the “Termination Agreement”)

1. The Agreement between the Republic of Austria and the Czech and Slovak Federal Republic for the Promotion and Protection of Investments, signed on 15 October 1990 in Vienna (hereinafter referred to as the “Investment Protection Agreement”), shall be terminated in accordance with the provisions set out in this Termination Agreement.
2. For greater certainty, the Parties expressly agree that Article 11 Paragraph 3 of the Investment Protection Agreement, which would extend the protection of investments made prior to the date of termination, shall also be terminated and thus shall not produce any legal effects.

3. This Termination Agreement shall not affect concluded arbitration proceedings. Those proceedings shall not be reopened."

The Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria proposes that in case the Czech Republic accepts the abovementioned proposal, this Note Verbale together with the reply Note of the Czech Republic shall constitute the Termination Agreement, which is authentic in the English language only.

The Termination Agreement shall enter into force on the first day of the first month following the date of the receipt of the latter of the notifications by the Parties that the respective internal procedures for the entry into force of the Termination Agreement have been fulfilled.

The Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Czech Republic in Vienna the assurances of its highest consideration.

Vienna, 13 August 2021



To the Embassy of the
Czech Republic in Vienna
Penzingerstrasse 11-13
1140 Vienna

No. 3312/2021-VIDE

The Embassy of the Czech Republic in Vienna presents its compliments to the Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria and has the honour to refer to the Note Verbale No. 2021-0.569.642 dated 13 August 2021 of the Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria, which reads as follows:

“The Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria presents its compliments to the Embassy of the Czech Republic in Vienna and has the honour to refer to the note Ref. No. 3959-1/2018-VIDE dated 8 November 2018 by the Embassy of the Czech Republic in Vienna concerning the termination of the Agreement between the Republic of Austria and the Czech and Slovak Federal Republic for the Promotion and Protection of Investments.

In the light of the above and with reference to the Judgment of the Court of Justice of the European Union in Case C-284/16, Slovak Republic v. Achmea BV of 6 March 2018, the Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria has the honour to propose the conclusion of the following

Übernahmeüberleitung:

Ministry
for European and International Affairs
of the Republic of Austria
Vienna

Rece
REPUBLIC OF AUSTRIA
BUNDESMINISTERIUM FÜR
EUROPÄISCHE UND
INTERNATIONALE ANGELEGENHEITEN
Referat VI.4c

“Agreement between the Republic of Austria and the Czech Republic on the Termination of the Agreement between the Republic of Austria and the Czech and Slovak Federal Republic for the Promotion and Protection of Investments (hereinafter referred to as the “Termination Agreement”)

1. The Agreement between the Republic of Austria and the Czech and Slovak Federal Republic for the Promotion and Protection of Investments, signed on 15 October 1990 in Vienna (hereinafter referred to as the “Investment Protection Agreement”), shall be terminated in accordance with the provisions set out in this Termination Agreement.

2. For greater certainty, the Parties expressly agree that Article 11 Paragraph 3 of the Investment Protection Agreement, which would extend the protection of investments made prior to the date of termination, shall also be terminated and thus shall not produce any legal effects.

3. This Termination Agreement shall not affect concluded arbitration proceedings. Those proceedings shall not be reopened.”

The Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria proposes that in case the Czech Republic accepts the abovementioned proposal, this Note Verbale together with the reply note of the Czech Republic shall constitute the Termination Agreement, which is authentic in the English language only.

The Termination Agreement shall enter into force on the first day of the first month following the date of the receipt of the latter of the notifications by the Parties that the respective internal procedures for the entry into force of the Termination Agreement have been fulfilled.

The Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Czech Republic in Vienna the assurances of its highest consideration.”

The Embassy of the Czech Republic in Vienna has the honour to inform that the Czech Republic agrees to conclude the proposed Agreement between the Czech Republic and the Republic of Austria on the Termination of the Agreement between the Czech and Slovak Federal Republic and the Republic of Austria for the Promotion and Protection of Investments (hereinafter referred to as the "Termination Agreement") and accepts that the Note Verbale No. 2021-0.569.642 dated 13 August 2021 of the Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria and this Note Verbale shall constitute the Termination Agreement, which is authentic in the English language only.

The Termination Agreement shall enter into force on the first day of the first month following the date of the receipt of the latter of the notifications by the Parties that the respective internal procedures for the entry into force of the Agreement have been fulfilled.

The Embassy of the Czech Republic in Vienna avails itself of this opportunity to renew to Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria the assurances of its highest consideration.

Vienna, September 2021

